

Conversations & textos

## Quinte lection / Femte leksjon

Il non veni como un nova, que isto es le ultime lection del curso, e que il non ha ultiores. Tu ha succedite facer omne dece-cinque lectiones. Nunc tu debe mesme continuar tu studio de interlingua, e – isto es superflue mentionar ancora un vice – tu devenira sorprendite que illo es tanto facile. Como studente de interlingua tu supporta anque le travalio del varie societates pro interlingua, que es situate trans le tote mundo.

Lor scopo de labor es que omnes – patre e matre, filio e filia, soror e fratre – apprendera interlingua como lingua de communication international. In le scholas, in le universitates, in le institutos etc. on debe inseniar le alumnos in lor lingua materne e in interlingua. Il pote esser garantite que le studio de interlingua non es inusabile. Si juvenes e veteres apprende iste lingua simple e international, illes non habera problemas de comprender le unes le alteres.

Isto presuppone practic e bon manuales e dictionarios in le linguas national. Iste libros e quadernos naturalmente differera in le maniera de inseniamento. Si le alumnos es diligente e ha interesse de apprender le lingua, le material del libros essera un bon instrumento pro attinger

### Vocabulario / Ordliste

**nova:** nyhet  
**ulterior:** ytterligere  
**succeder:** å lykkes  
**mesme:** selv, sjøl  
**studio:** studium  
**superflue:** overflødig  
**ancora:** ennå  
**vice:** gang (ennå en gang)  
**surprender:** å overraske  
**studente:** student  
**supportar:** å støtte  
**varie:** forskjellig  
**societate:** selskap  
**situate:** beliggende  
**scopo:** mål  
**filio:** sønn  
**filia:** datter  
**soror:** søster  
**fratre:** bror  
**schola:** skole  
**universitate:** universitet  
**instituto:** institutt  
**alumno:** student  
**materne:** mor(s)-

**garantir:** å garantere  
**inusabile:** ubrukelig  
**juvene:** ung  
**simple:** simpel, enkel  
**presupponer:** å forutsette  
**dictionario:** ordbok  
**quaderno:** (et) hefte, kladde-bok  
**differer:** å være forskjellig  
**inseniamiento:** undervisning  
**consister:** å bestå (av)  
**diligente:** flittig  
**interesse:** interesse  
**material:** materiale, stoff  
**instrumento:** instrument, hjelpemiddel  
**attinger:** å nå, oppnå  
**instructor:** (en) lærer  
**integre:** hele  
**instruer:** å instruere, undervise  
**parentes:** foreldre  
**besonio:** behov, bruk for  
**vincer:** å vinne, seire  
**solution:** løsning

**concerner:** å angå, vedrøre  
**initiativa:** initiativ  
**populo:** (et) folk  
**debatto:** debatt  
**public:** offentlig  
**ganiar:** å vinne  
**lucta:** kamp  
**victor:** seierherre, vinner  
**presente:** nåværende  
**situation:** situasjon  
**successo:** fremgang  
**progresso:** fremskritt  
**futuro:** fremtid  
**remarcabile:** bemerkelsesverdige  
**diriger:** å dirigere, å rette  
**attention:** oppmerksomhet  
**eliger:** å velge, utvelge  
**develloppar:** å utvikle  
**adjuta:** hjelp  
**bon placer:** god fornøyelse  
**a revider:** på gjensyn  
**union:** (en) union, forening

isto. Instructores trans le integre mundo pote instruer infantes e parentes, assi que interlingua attinge omnes.

Le besonio pro un lingua como interlingua es grande. Per travalio commun interlingua

vincera como lingua de communication international. Le solution del problema lingual concerne omnes, e per le iniciativas in omne paisas interlingua rapidamente se diffunde.

Un del cosas le plus importante es informar

# INTERLINGUA KURS FOR BEGYNNERE: 5-TE LECTION

le populo in cata pais, que existe un lingua international. Isto es facite per debattos public, per articulos in jornales, per Internet etc. e sempre con le scopo que interlingua ganiara le "lucta" como victor.

Le presente situation international de linguas es difficile, e pro isto le successo e progressos de interlingua in le futuro essera remarcabile, si omnes dirige lor attention al problema. Sin dubita, interlingua essera eligite como lingua de communication international e se developpara a esser le maxime adjuta pro omnes.

Bon placer con tu studio de interlingua, e a revider in le Union Norwegian pro Interlingua! ■

## Traduction / Oversettelse

Forsøk som en slags "eksamen" å oversette det følgende til interlingua:

I løpet av sitt besøk i Skotland skrev journalist Hansen mange artikler om landet til sin avis. Artikkene ble skrevet på interlingua, fordi millioner av mennesker forstår dette språket. På grunn av dette leses hr. Hansens artikler over hele verden, og avisen sendes til lesere i alle nasjoner. Dermed kan alle mennesker fra et hvilket som helst land kommunisere med alle. Avisen er et viktig og nyttig instrument til (= pro) internasjonal kommunikasjon.

Redaktøren brukte alle hr. Hansens artikler i avisen, som utkommer daglig. Hr. Hansen var svært flittig og skrev interessant stoff. Artikkene ble sendt pr. fly til Oslo, hvor redaktøren bor. Deretter ble de utgitt hver dag. ■

## Postscripto / Etterskrift

Gratulerer, gratulerer! Du har nå gjennomarbeidet hele dette kurset i det internasjonale hjelpespråket interlingua og har nå et ordforråd på 750 ord. Naturligvis er ikke grammatikken gjennomgått i alle detaljer, men hovedtrekkene har du nå lært, og dersom du senere skulle få bruk for et mer inngående kjennskap til grammatikken anbefales du å utforske interlinguas litteratur.

Du bør melde deg inn i Norsk Interlingua Union (NIU). Gjennom den vil du få kontakt med folk i Norge og i utlandet der du kan få mange muligheter til å bruke det du har lært her.

Innmelding skjer lettest ved å sende inn navn og adresse til:

Norsk Interlingua Union  
c/o Åsmund Knutson Aukland  
3528 Hedalen  
e-post: info@interlingua.no

Medlemskontingenten bestemmes hvert år. Medlemskap gir deg også abonnement på det internasjonale interlinguamagasinet Panorama og det nordiske Actualitates. Nærmere opplysninger samt gratis prøvenummer får du hos Norsk Interlingua Union.

Union Mundial pro Interlingua (UMI) er

interlinguas verdensorganisasjon. Foruten Panorama utgir den også bøker og publikasjoner på interlingua, et rikholdig bibliotek. Det arrangeres nordiske og verdenskonferanser der du kan finne nye venner og oppleve et internasjonalt og varmt miljø.

Du har nå lært det grunnleggende i interlingua. Men det er begynnelsen på en spennende utvikling i språkforståelse, og du vil finne at du kan ta deg frem i land med latinske språk forbausende godt. Skulle du ønske å lære italiensk, portugisisk, spansk etc., har du allerede fått inngangsnøkkelen. Språkforståelsen din vil vokse. Hva betyr egentlig ordene, og hvor kommer de fra? Som eksempel kan du ta ordet konspirasjon. Det er sammensatt av *con* og *spirar* (sammen og puste) og betyr at man puster sammen. Kompanjong består av *con* og *pan* (sammen og brød) og betyr at man spiser brød sammen.

Kanskje du er lege, sykepleier, jurist, botaniker, lingvist, ingeniør, psykolog eller har et annet yrke der du har bruk for å forstå latinske uttrykk. Nøkkelen er interlingua. Det vil du snart erfare.

Så: *Multe gratias pro tu attention, e bon placer con le studio!*

**Le inseniator** ■